

BITUX^X

Benzin Erdlochbohrer 63ccm MS-18085 / AG63D



Vertrieb: M&S Vertrieb Service GmbH, Hermann-Schomburg-Str.6
D-02694 Großdubrau, Germany

e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0334*00

Inhalt

VORWORT	2
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	2
1) Sicherheitsvorkehrungen	2
1) Warnschilder an der Maschine	3
WICHTIGSTE SPEZIFIKATIONEN	6
MONTAGE	7
INBETRIEBNAHME	9
1)Kraftstoffgemisch	9
2)Starten des Motors	10
ABSTELLEN DES MOTORS	11
WARTUNG-LAGERUNG	12
ANLEITUNG ZUR	12
FEHLERSUCHE	16
1) Startvorgang fehlgeschlagen	16
2) Leistungsmangel	17
3) Motor bleibt während des Betriebs stehen	17
4) Motor lässt sich nur schwer anhalten	17
5) Sonstiges	18



SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



Warnung

Bei richtiger Anwendung ist der Erdbohrer ein kraftvolles, schnelles und leistungsfähiges Werkzeug; bei unsachgemäßer Anwendung oder ohne die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen kann er zu einem gefährlichen Werkzeug werden. Um ein angenehmes und sicheres Arbeiten zu gewährleisten, halten Sie sich immer strikt an die folgenden und in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsregeln.

Es ist wichtig, dass Sie die folgenden Sicherheitshinweise und Warnungen lesen, vollständig verstehen und beachten.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise lesen, verstehen und beachten. Ein unvorsichtiger oder unsachgemäßer Gebrauch dieser Maschine kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.



Warnung

Dieses Zeichen kennzeichnet Hinweise, die beachtet werden müssen, um Unfälle zu vermeiden, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.

Wichtig

Dieses Zeichen weist auf Anweisungen hin, die unbedingt befolgt werden müssen, da es sonst zu mechanischem Versagen, Ausfall oder Beschädigung führt.

Notiz

Dieses Zeichen weist auf Hinweise oder Anweisungen hin, die für die Verwendung des Produkts nützlich sind.

1) Warnschilder an der Maschine

Die folgenden Schilder werden auf dem Gerät verwendet. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedeutung jedes Etiketts vollständig verstehen.



a. Feuer



b Heiße Oberfläche



c. Giftige Dämpfe

2) Sicherheitsvorkehrungen

- Die Erdbohrer dürfen nur von Erwachsenen in guter körperlicher Verfassung und in Kenntnis der Betriebsanleitung benutzt werden
- Bedienen Sie die Erdbohrer nicht, wenn Sie müde oder übermüdet sind oder unter dem Einfluss von Alkohol und Drogen stehen.
- Tragen Sie niemals Schals, Armbänder oder andere Dinge, die von der Maschine oder dem Bohrer aufgenommen werden könnten. Tragen Sie eng anliegende Sicherheitskleidung.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, Handschuhe, Brille, Gehörschutz und Schutzhelm.
- Erlauben Sie anderen Personen nicht, sich beim Starten, Betanken und Benutzen im Arbeitsbereich der Erdbohrer aufzuhalten.
- Beginnen Sie die Arbeit erst, wenn Sie einen freien Arbeitsbereich haben. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von elektrischen Leitungen.
- Verwenden Sie die Erdbohrer nur an gut belüfteten Orten, betreiben Sie die Erdbohrer nicht in explosiver oder brennbarer Umgebungen oder in geschlossenen Räumen
- Tragen Sie die Erdbohrer bei abgestelltem Motor mit abgenommenem Bohrer.
- Tauschen Sie den Bohrer sofort aus, wenn Risse oder andere Schäden vorhanden sind.
- Verwenden Sie eine Mischung aus 90 % Benzin und 2-Takt-Motoröl (30:1)
- Befüllen Sie den Tank abseits von Wärmequellen und bei abgestelltem Motor. Rauchen Sie niemals beim Befüllen.



- Nehmen Sie niemals den Deckel vom Tank ab, wenn der Motor läuft. Wenn beim Tanken Kraftstoff überläuft, bewegen Sie die Erdbohrer vor dem Start mindestens 3 Meter weg.
- Halten Sie die Griffe immer trocken und sauber
- Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass der Bohrer nicht blockiert ist
- Arbeiten Sie immer mit festem Stand und in sicherer Position
- Berühren Sie niemals den Bohrer und führen Sie keine Wartungsarbeiten durch, während der Motor läuft
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Bohrer nicht dreht, wenn der Motor im Leerlauf läuft
- Fassen Sie die Erdbohrer fest mit beiden Händen an; halten Sie alle Körperteile vom Bohrer und Auspuff fern.
- Versuchen Sie niemals, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchzuführen, die nicht zur routinemäßigen Wartung gehören. Wenden Sie sich nur an spezialisierte und autorisierte Werkstätten.
- Lagern Sie die Erdbohrer abseits des Bodens in vertikaler Position an einem trockenen Ort und mit leerem Kraftstofftank.
- Überprüfen Sie die Erdbohrer jeden Tag, um sicherzustellen, dass jede Vorrichtung, ob zur Sicherheit oder anderweitig, funktionsfähig ist.
- Transportieren Sie die Erdbohrer während der Arbeit von einem Ort zum anderen mit laufendem Motor.
- Verwenden Sie niemals einen beschädigten, modifizierten oder unsachgemäß reparierten oder montierten Erdbohrer.
- Berühren Sie niemals die Zündkerzenabdeckung oder das Kabel, während der Motor in Betrieb ist. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.

- Verwenden Sie die Erdbohrer nicht, bevor Sie die spezifischen Betriebsmethoden vollständig verstanden haben. Befolgen Sie immer die Anweisungen des Herstellers für die Wartungsarbeiten.
- Lassen Sie den Motor nach dem Starten oder vor dem Stoppen 2~3 Minuten bei niedriger Drehzahl ohne Last laufen. Vermeiden Sie den Betrieb mit Vollgas ohne Last. Stoppen Sie den Motor niemals plötzlich bei hoher Drehzahl.
- Berühren Sie nach dem Starten des Motors niemals den Schalldämpfer und den Zylinder. Andernfalls kann es zu schweren Verbrennungen kommen.
- Wenn Ihr Erdbohrer nicht mehr brauchbar ist, entsorgen Sie ihn fachgerecht und umweltschonend, indem Sie ihn bei Ihrem Händler vor Ort abgeben, der für die fachgerechte Entsorgung sorgt.
- Leihen Sie Ihre Erdbohrer nur an fachkundige Benutzer aus, die mit der Bedienung und dem korrekten Gebrauch der Erdbohrer bestens vertraut sind. Geben Sie anderen Anwendern die Betriebsanleitung mit, die sie vor dem Einsatz der Erdbohrer lesen sollten.
- Alle Wartungsarbeiten an der Maschine, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, sollten von kompetentem Personal durchgeführt werden.
Halten Sie dieses Handbuch bereit und konsultieren Sie es vor jedem Einsatz des Werkzeugs
- Prüfen, justieren, reparieren und reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Verwenden Sie beim Auswechseln von Teilen die von unserer Firma angegebenen Werkzeuge.
Es ist verboten, Werkzeuge oder Anwendungen an die Zapfwelle anzuschließen, die nicht vom Hersteller angegeben sind.

HAUPTMERKMALE

Name		Erdlochbohrer
Model		MS-18085 / AG63D
Weight (kg)		19kg
Erdlochbohrer	Untersetzungsverhältnis	40:1
	Drehzahlregelung Typ	Doppelreduktion
	Übertragungsart	Fliehkraft-Rutschkupplung
	Erdbohrer (cm)	φ8/φ10/φ15/φ20/φ25
	Type	Bedienung durch zwei Personen
Motor	Type	Luftgekühlter Zweitaktmotor
	Model	1E48F-E
	Leistung(kW/r/min)	2.2/7500
	Verdichtung(ml)	63.3
	Leerlaufdrehzahl	(2800±200) r/min
	Kupplung Drehzahl	(4000±200) r/min
	Art der Zündung	Elektronische Zündung (CDI)
	Zündung System	Magnetisch
	Form des Vergasers	Membran
	Kraftstoff	Gemisch(Benzin: Öl=50:1)
	Tankkapazität (L)	1.45
	Motorhersteller: Shandong Huasheng Zhongtian Machinery Group Co., Ltd.	



Warnung Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Montage

Auf den folgenden Bildern finden Sie die Einzelteile zusammengefasst.





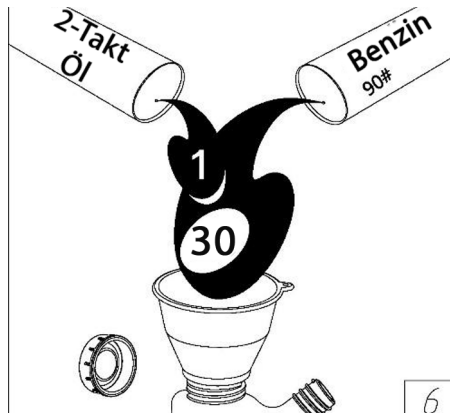
HINWEIS: DIE RICHTUNG BEIM EINBAU DER RÄDER IST VORGEGEBEN

STARTEN

1) Kraftstoffgemisch

Verwenden Sie eine 2%ige (30:1) Öl-Benzin-Mischung (Abb.6)

Bitte verwenden Sie in den 20 Stunden, bevor die Maschine läuft, Kraftstoff im Verhältnis 30:1 (Benzin: Öl).



⚠️ Warnung – 2-Takt-Motoren haben eine hohe spezifische Leistung, daher empfehlen wir die Verwendung von bekanntem Normal- oder Superbenzin, mit oder ohne Blei und einer Oktanzahl von nicht weniger als 90.

Verwenden Sie bei der Zubereitung des Gemischs nur Öl für Zweitaktmotoren. Schütteln Sie den Kraftstoffbehälter vor dem Einfüllen (Abb.8).

Füllen Sie bei abgestelltem Motor und weit entfernt von offenen Flammen nach. Positionieren Sie die Erdbohrer vor dem Abschrauben des Kraftstofftankdeckels auf einer ebenen, festen Fläche, um ein Verschütten von Kraftstoff zu vermeiden.

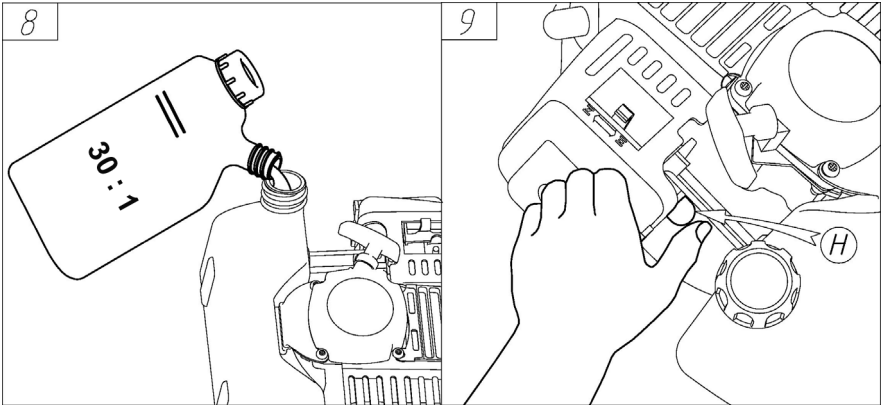
Benzin ist sehr leicht entzündlich. Wählen Sie zum Tanken einen freien Boden im Freien.

Füllen Sie niemals Kraftstoff nach oder ersetzen Sie ihn, wenn der Motor in Betrieb ist oder bevor der Motor stoppt.

Lassen Sie das Gemisch nicht über einen längeren Zeitraum im Kraftstofftank oder in einem Kraftstoffkanister.

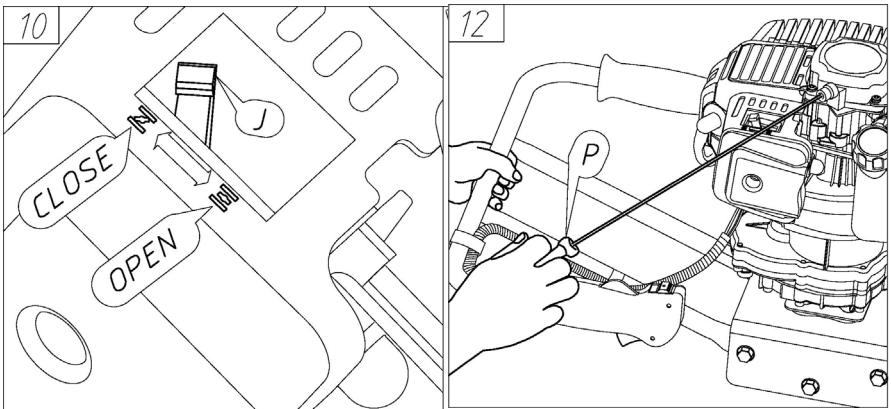
VERWENDEN SIE KEIN FERTIGGEMISCH

Vermeiden Sie Kraftstoffaustritt beim Betanken der Maschine, sollte Kraftstoff ausgetreten sein, starten Sie erst die Maschine wenn der Kraftstoff beseitigt ist.



2) Den Motor Starten

Stellen Sie den Schalter in die Position "I".



- Stellen Sie den Chokehebel (J , Abb.10) in die Position " ZU" .
- Drücken Sie den Primer (H, Abb.9) ein paar Mal, bis der Kraftstoff in den Kraftstoffschlauch gepumpt wird.
- Ziehen Sie ein paar Mal schnell am Starterseil (P, Abb.12), bis der Motor anspringt.
- Stellen Sie den Chokehebel (J, Abb.10) wieder in die ursprüngliche Position " OFFEN".

Notiz – Verwenden Sie den Choke (J, Abb.10) nicht, wenn Sie einen heißen Motor starten.

 **Warnung** Wenn der Bohrer klemmt, stellen Sie den Motor sofort ab.

Notiz Beim Ziehen des Startseils

- a) Lassen Sie den Startergriff nicht zurückschnappen
- b) Ziehen Sie das Starterseil nicht ganz heraus, da es reißen könnte.(Abb.12)
- c) Führen Sie ihn langsam in das Gehäuse zurück, damit sich das Starterseil richtig aufrollen kann.

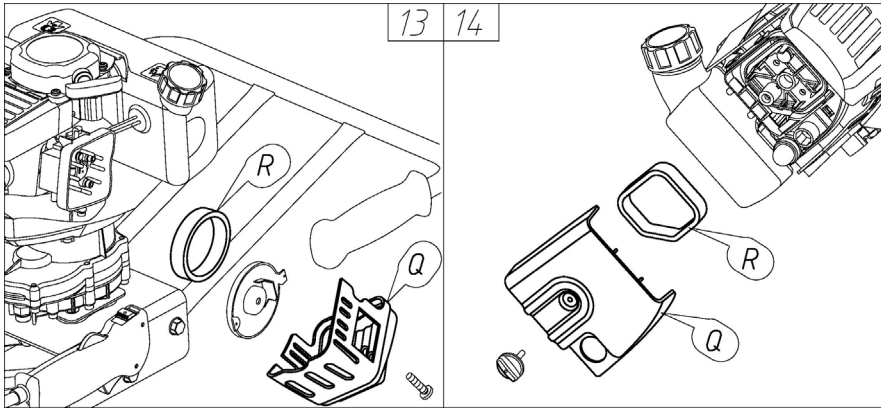
DEN MOTOR ABSTELLEN

- a) Schalter in Stellung "STOP" bringen.

Wichtig Vermeiden Sie ein plötzliches Abstellen des Motors, wenn er mit hoher Drehzahl läuft. Dies könnte zu Schäden an der Maschine führen.

WARTUNGS-LAGERUNG

LUFTFILTER – Entfernen Sie alle 25 Stunden die Abdeckung (Q, Abb.13) und den Filter (R, Abb.13). Der Filter sollte mit Benzin gewaschen und getrocknet werden, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

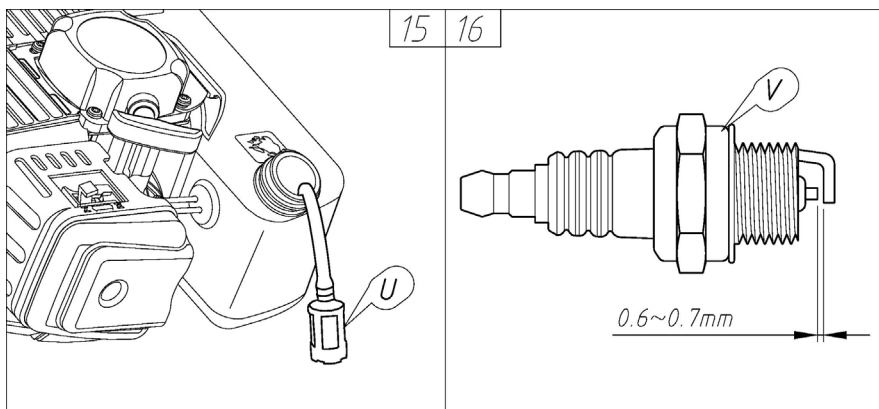


VERGASER

⚠ Warnung –Der Vergaser ist ein sehr wichtiges Bauteil. Die wichtigen Spezifikationen des Vergasers, wie z. B. das Mischungsverhältnis und die Leerlaufleistung, sind werkseitig gut eingestellt worden. Stellen Sie ihn niemals selbst ein.

Wichtig– Wetterbedingungen und die Höhenlage können die Vergasung beeinflussen.

KRAFTSTOFF FILTER – Prüfen Sie den Kraftstofffilter (U,Abb.15) periodisch. Tauschen Sie ihn aus, wenn er zu schmutzig ist. Ein verschmutzter Filter kann zu Startschwierigkeiten und geringerer Motorleistung führen.



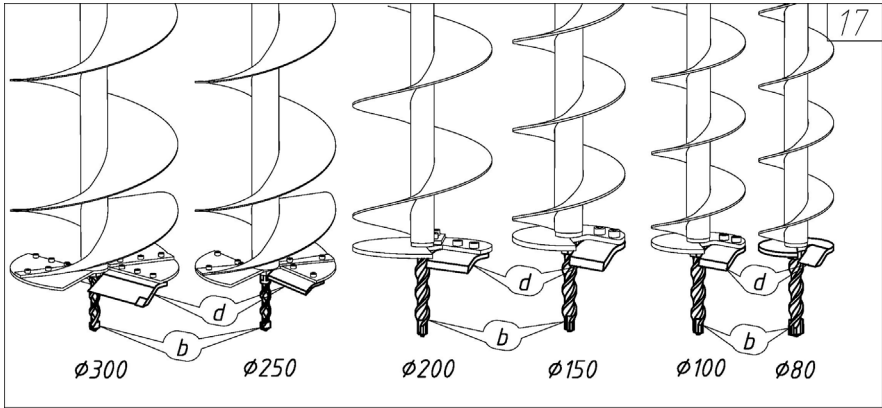
Motor — Reinigen Sie die Zylinderlamellen regelmäßig mit Druckluft oder einer Bürste. Durch Verunreinigungen am Zylinder kann es zu einer gefährlichen Überhitzung des Motors kommen.

ZÜNDKERZE — Entfernen Sie die Zündkerzenabdeckung, schrauben Sie die Zündkerze heraus.

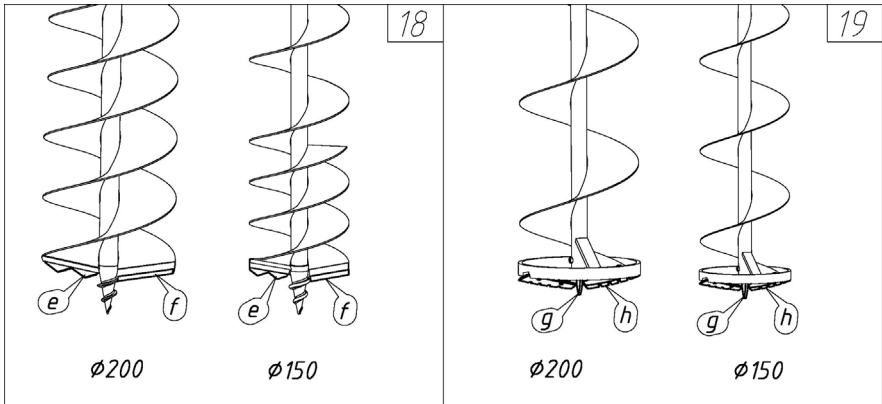
Reinigen Sie die Zündkerze, wenn Sie Kohlenstoffablagerungen finden.

Polieren Sie die Elektrode mit Schmirgelpapier und stellen Sie den Elektrodenabstand auf 0,6-0,7 mm ein (Abb.16).

BOHRAUFSATZ – Überprüfen Sie immer den Bohrer. Sie können verschiedene Arten von Bohrern nach Bedarf auswählen (Abb. 17, Abb. 19), und die Länge des Bohrers liegt innerhalb von 1 m.

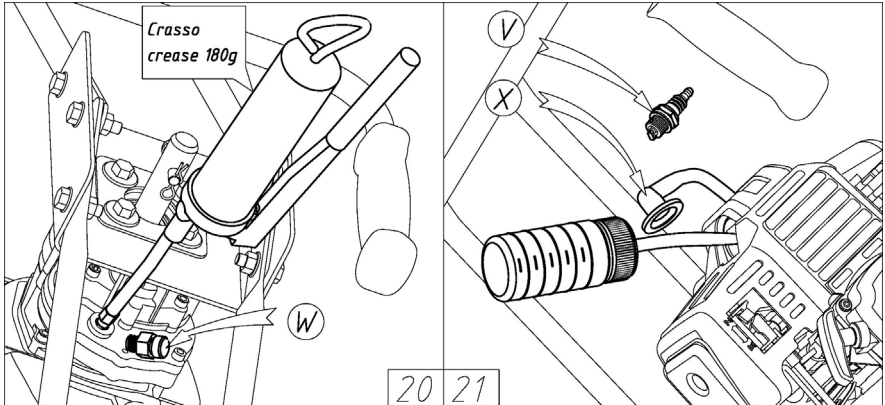


Die abnehmbare Spitze (b, Abb. 17), die nicht abnehmbare Klinge (d, Abb. 17), die Edelstahlklinge des Bohrers (h, Abbildung 19) und die Bohrerspitze (g, Abbildung 19), kann beim Hersteller gekauft werden..



Prüfen und reparieren Sie das Messer (e,f, Abb. 18) regelmäßig. Oder wenden Sie sich zum Austausch an den Händler

Getriebe – Lösen Sie während des normalen Betriebs alle 50 Stunden die Entlüftungskappe und ziehen sie die Kappe wieder an (W, Abb.20). Wechseln Sie alle 100 Stunden das Schmierfett im Untersetzungsgetriebe (Abb.20).



Lagerung

- a) Befolgen Sie alle zuvor beschriebenen Wartungsmaßnahmen.
- b) Reinigen Sie die Erdbohrer bei längerer Lagerung vollständig und fetten Sie die Metallteile ein
- c) Entfernen, reinigen und ölen Sie den Bohrer, um Rostbildung zu vermeiden.
- d) Entleeren Sie den Kraftstofftank und setzen Sie den Deckel wieder auf.
- e) Entfernen Sie die Zündkerze (V,Abb.21) und gießen Sie eine kleine Menge Öl in den Zylinder.
- f) Ziehen Sie mehrmals am Startseil, drehen Sie die Kurbelwelle, damit sich das Öl verteilt. Stecken Sie die Zündkerze wieder ein.
- g) Wickeln Sie den Motor in eine Plastikfolie ein.
- h) Lagern Sie die Erdbohrer an einem trockenen Ort, vorzugsweise abseits des Bodens und von Wärmequellen entfernt.

FEHLERBEHEBUNG

1) Fehler beim Start

Fehler		Ursache	Lösung
Zündung (kein Funke)	Zündkerze	1. Zündkerze ist verschmutzt/nass	Säubern und trocknen
		2. Rußablagerung in der Zündkerze	Säubern
		3. der Kerzenabstand ist zu groß oder zu klein	Spalt auf 0,6 ~ 0,7mm einstellen
		4. die Elektrode ist verbrannt	Zündkerze austauschen
		5. die Isolierung ist beschädigt.	Zündkerze austauschen
	Magnet	1. Kabel beschädigt oder gebrochen	Festziehen oder austauschen
		2. die Isolierung der Spule ist schlecht	Austauschen
		3. Der Spalt zwischen Starter und Rotor ist zu groß	Spalt auf 0,4 mm einstellen
Die Zündkerze arbeitet normal	Die Kompression ist in Ordnung und die Kraftstoffzufuhr normal	Es wird zuviel Kraftstoff angesaugt	Verringern Sie den Kraftstoff
		2. Kraftstoff ist schlecht/verschmutzt oder mit Wasser vermischt	Ersetzen
	Kraftstoffversorgung gut, aber Kompression schlecht	Zylinder und Kolbenring verschlissen	Ersetzen
	Vergaser keine Kraftstoffversorgung	1. Kein Kraftstoff im Tank	Betanken
		2. Kraftstoffhahn ist nicht geöffnet	Öffnen
		3. Das Ventil des Tankdeckels ist verstopft	Säubern

2) Fehlende Leistung

Fehler	Ursache	Lösung
Die Kompression ist in Ordnung und hat Zündfunken vorhanden.	1. Der Brennstoffschlauch saugt Luft an	Abdichten
	2. Der Anschluss des Vergasers saugt Luft an	Wechseln Sie die Dichtung oder ziehen Sie sie nach
	3. Der Kraftstoff ist vermischt mit Wasser	Wechseln Sie den Kraftstoff
	4. Der Filter ist verstopft	Säubern
	5. Der Schalldämpfer, Zylinder ist mit Ruß verstopft	Säubern
Motor überhitzt	1. Kraftstoff ist zu dünn	Einstellen des Vergasers
	2. Zylinder mit Ruß bedeckt	Säubern
Motorgeräusche oder Klopfen	1. Schlechter Kraftstoff	Ersetzen
	2. Verbrennungskammer mit Ruß bedeckt	Säubern
	3. Die Betriebsteile verschlissen	Überprüfen und Austauschen

3) Motor bleibt während des Betriebs stehen

Fehler	Ursache	Lösung
Motor stoppt plötzlich	1. Kolbenblockade	Reparieren oder Ersetzen
	2. Ruß in der Zündkerze und Kurzschluss	Säubern
	3. Magnet defekt	Reparieren oder Ersetzen
Der Motor stoppt langsam	1. Kraftstoffmangel	Nachtanken
	2. Vergaser verstopft	Säubern
	3. Wasser im Kraftstoff	Kraftstoff ersetzen

4) Motor ist schwer zu stoppen.

Trouble	Cause	Remedies
Motor	Zylinder- und Kolbenüberhitzung führen zur Selbstzündung	Ruß entfernen
Schaltkreise	1. Steckerpol überhitzt	Reinigen Sie die Zündkerze und prüfen Sie den Spalt
	2. Stop-Schalter ist fehlerhaft.	Prüfen und beheben

5) Anderes

Trouble	Cause	Remedies
Motor funktioniert, aber Bohrer dreht nicht	1. Kupplung defekt	Ersetzen
	2. Versagen zwischen Getriebewelle und Abtriebswelle	Ersetzen des fehlerhaften Teils
Klopfgeräusch im Getriebe	1. Getriebe defekt	Ersetzen des fehlerhaften Teils
	2. Schlechte Schmierung	Säubern und einfetten
	3. Verunreinigung im Getriebe	Säubern und einfetten

Wichtig– Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, dürfen nur von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden. Verwenden Sie nur ORIGINAL ERSATZTEILE.

EG-Konformitätserklärung *EG*

Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith
declare,

Pellis International Co., Limited

daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

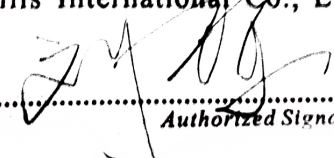
that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity

Bezeichnung der Maschine:	Erdlochbohrer
Machine Description:	Earth Auger
Maschinentyp:	MS-18085 / AG63D
Machine Type:	
Handelsmarke:	Bituxx
Trade name	
Maschinen-Nr.:	1E48F-E
Serial Number	
Leistung / Power	2.2Kw / 7500 u/min

Die Maschine erfüllt die EG-Richtlinien:	2006/42/EC (Machinery)
The machinery fulfils these EC Directives:	2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility)
	EN 1679-1:1998+A1:2011
	EN ISO 12100:2010
	EN ISO 14982:2009

Herstellerunterschrift/Datum:	
<i>Authorized Signature/Datel</i>	29/12/2020
<i>Place:</i>	
Angaben zum Unterzeichner:	
<i>Title of Signatory:</i>	

For and on behalf of
Pellis International Co., Limited

.....
Authorized Signature(s)

Vertrieb/Saler:	M&S Vertriebsservice GmbH, Hermann-Schomburg-Str. 6 D-02694 Großdubrau, Germany
-----------------	--
